

Hokkaido Academy of Interpretation (HAI)

# 第12回 北海道通訳アカデミー 秋期フォーラム

## English as an International Language

(世界共通語としての英語)

●定員 150名

入場無料 申込先着順

# 2015年9月19日(土)

午後2:00~3:40 (開場 1:30pm)

会 場 札幌市男女共同参画センター3F ホール

札幌市北区北8条西3丁目札幌エルプラザ内 TEL: 011-728-1222

お申し込み

北海道通訳アカデミーのホームページ

<http://www.hokkaido-ia.jp> WEB申込フォームから

お問い合わせ

0120  
FreeDial

0120-978-130

お気軽にお問い合わせください

プログラム

[Part 1 日本語によるイントロダクション (英語逐次通訳付き)]

※北海道通訳アカデミーの次世代通訳者による逐次通訳

[Part 2 英語によるトーク (日本語同時通訳付き)]

“English as an International Language: An Interpreter’s Viewpoint  
(世界共通語としての英語 - 通訳者の視点から)”

・トーク(基調講演に代えて): **Yuriya J. Kumagai(熊谷ユリヤ)**

1984年より逐次通訳、1990年より会議通訳をはじめ、観光・VIPアテンド・スポーツ・イベント・ビジネス・会議など様々な現場を体験し、現在も現役の通訳者として活動しながら通訳教育活動にも力を入れている熊谷ユリヤ先生が、英語多様化時代の通訳と通訳教育の現場からの声をお届けします。北海道通訳アカデミーの次世代会議通訳者がOJT同時通訳をします。

[Part 3 世界共通語によるディスカッション (日本語同時通訳付き)]

“English as an International Language / Lingua Franca (世界共通語としての英語)”

世界人口約70億人のうち、約4人に1人が英語ユーザーと言われています。そのうち英語を母国語とする人は約4億人、つまり、英語はネイティヴスピーカーとのコミュニケーションのみならず世界共通語としての役割がますます重要になっています。札幌在住の外国人に、出身国の英語教育や英語に対する考え方などについて、世界共通語で語っていただきます。

●モデレーター: 熊谷ユリヤ

●パネリスト: 札幌在住の外国人 *Anna Hairani (Indonesia), Arto Tammenoksa (Finland),  
Dicko Seydou (Burkina Faso), Pisanu Punyaporn (Thailand), Yiwei Li (China)*



熊谷ユリヤ (スピーカー / モデレーター)

HAI 北海道通訳アカデミー教務顧問・特別講師、札幌大学教授(通訳・翻訳論、異文化コミュニケーション論)。札幌生まれ。University of New South Wales 大学大学院(英語学・英文学修士号)。ケンブリッジ大学クレアホールカレッジ終身メンバー。日本通訳翻訳学会会員、日本翻訳家協会会員。

**YURIYA'S PLACE** <http://web.sapporo-u.ac.jp/~yuriyajk>

HAI 北海道通訳アカデミー

〒060-0807 札幌市北区北7条西4丁目8-3 北口ヨシヤビル5F

<http://www.hokkaido-ia.jp>

[info@hokkaido-ia.jp](mailto:info@hokkaido-ia.jp)

後援: (公財)札幌国際プラザ